

**DE** Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

**EN** We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

**PL** Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**.

**UA** Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.

**MPM**

**MWC-05**

ZITRUSPRESSE  
CITRUS PRESS  
WYCISKACZ DO CYTRUSÓW  
СОКОВИЖИМАЛКА ДЛЯ ЦИТРУСІВ

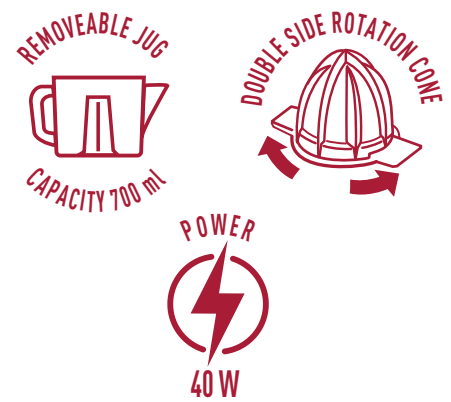
<b>DE</b>	BEDIENUNGSANLEITUNG	3
<b>EN</b>	USER MANUAL	7
<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI	10
<b>UA</b>	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	13



MPM agd S.A.  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599

[WWW.MPM.PL](http://WWW.MPM.PL)

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI



## HINWEISE ZUR ANWENDERSICHERHEIT

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Seien Sie äußerst vorsichtig und lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn sich Kinder in der Nähe des Geräts befinden.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten hängen und Kontakt mit heißen Oberflächen vermeiden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante bzw. den Rand der Arbeitsplatte herausragen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in beschädigtem Zustand. Dies gilt auch, falls Kabel oder Stecker Schäden aufweisen - in diesem Fall muss das Gerät bei einer autorisierten Werkstatt zur Reparatur abgegeben werden.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zur Beschädigung des Geräts, Bränden oder Verletzungen führen.
- Gerät, Kabel und Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Netzkabel und Stecker müssen immer trocken bleiben.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät auf einen trockenen, flachen und stabilen Untergrund stellen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zu anderen als den vorgesehenen Zwecken.
- Verwenden Sie die Zitruspresse nicht im Freien.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Eigenbedarf zu verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 2 Minuten ununterbrochen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Reinigung und Wartung können nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.

- Das Gerät und das Kabel an einer für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Stelle aufbewahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Eigenbedarf zu verwenden.
- Bitte prüfen, ob die Energieparameter auf dem Typenschild des Geräts mit den Parametern Ihres Stromnetzes konform sind.
- Den Stecker nicht mit feuchten Händen in die Steckdose stecken.
- Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit externen zeitlich eingestellten Abschaltmechanismen oder einem separaten Fernbedienungssystem geeignet.
- Zwecks Gewährleistung der Sicherheit von Kindern bitte keine Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor, etc.) frei zugänglich herumliegen lassen.
- Den Stecker ziehen, wenn das Gerät unbeaufsichtigt zurückgelassen wird; dasselbe gilt vor dem Zusammen- und Auseinanderbauen und vor der Reinigung.
- Die Reinigung des Geräts, insbesondere der Teile, die direkt mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sollte vor dem ersten Gebrauch, unmittelbar nach dem Gebrauch oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, erfolgen - die Vorgehensweise ist im Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“ beschrieben.
- Zur Reinigung keine scharfen Gegenstände, Schleifpasten, Lösungsmittel oder sonstigen starken Chemikalien verwenden - ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.
- **WARNUNG! Kindern die Folie nicht zum Spielen überlassen. Erstickungsgefahr!**

## BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1. Schutzhaube
2. Abdruckkegel
3. Abscheider
4. Griff
5. Krug (700 ml)
6. Sockel

## VOR ERSTGEBRAUCH

1. Waschen Sie den Saftkrug und das Zubehör gründlich in warmem Wasser und fügen Sie eine kleine Menge Reinigungsmittel hinzu.
2. Spülen Sie den Krug zusammen mit dem Zubehör gründlich aus und trocknen Sie ihn anschließend ab.

## MONTAGE DES GERÄTS

1. Stellen Sie einen Krug (5) auf den Boden (6) und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.
2. Stellen Sie dann den Separator (3) auf die Kanne (5). Den Quetschkegel (2) auf die Motorwelle auftragen. Das Gerät ist betriebsbereit.

## BEDIENUNG DES GERÄTS

1. Das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
2. Die Zitrusfrüchte halbieren und auf den Kegel der Saftpresse geben und mit einem Gefühl andrücken. Halten Sie das Gerät mit der anderen Hand am Griff.
3. Der Entsafter schaltet sich automatisch ein. Der Kegel beginnt sich nach rechts oder links zu drehen.
4. Die Drehrichtung kann geändert werden, indem erneut auf den Kegel mit der zusammengedrückten Fruchthälfte gedrückt wird. Somit wird der Saft vollständig aus der Frucht gepresst.

**WICHTIG! Um die Drehrichtung des Motors zu ändern, muss der Kegel möglicherweise mehrmals gedrückt werden. Das Gerät darf 2 Minuten Dauerbetrieb nicht überschreiten! Nach dieser Zeit sollten Sie das Gerät ausschalten und einige Minuten warten, bevor Sie es neu starten!**

5. Wenn Sie den Druck auf den Kegel reduzieren, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Dann müssen Sie die gepresste Hälfte der Frucht entfernen.
6. Wenn der Saft fertig ist, können Sie den Presskegel und den Separator entfernen, den Saftbecher vom Boden nehmen, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, und den Saft in die Gläser gießen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Stellen Sie vor Beginn der Reinigung sicher, dass das Gerät von der Stromquelle getrennt ist.
- Nehmen Sie den Presskegel, den Abscheider und den Saftbehälter aus dem Gerät und waschen Sie ihn unter fließendem Wasser. Nach dem Waschen müssen Sie das Zubehör gründlich ausspülen und trocknen.
- Das Gehäuse des Geräts kann mit einem feuchten Tuch unter Zusatz von Reinigungsmittel gereinigt werden. Es darf nicht in Wasser getaucht werden.
- Zur Reinigung keine scharfen Gegenstände, Schleifpasten, Lösungsmittel oder sonstigen starken Chemikalien verwenden - ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.
- Nach dem Zusammendrücken, Trocknen und Zusammenbauen des Geräts eine Schutzabdeckung auf den Kegel auftragen.

## TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten sind auf dem Typenschild des Gerätes aufgeführt.

Länge des Netzkabels: 0,88 m

**WICHTIG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich technische Änderungen vor.**

*Diese Anweisung wurde maschinell übersetzt.  
Im Zweifelsfall lesen Sie bitte die englische Version.*

## Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

## SAFE OPERATING INSTRUCTION

- Read the manual carefully before use.
- Take extra care, do not leave the appliance unattended when children are around.
- Do not hang the wire on sharp edges and do not let it touch hot surfaces.
- Do not let the power cord hang off the edge of the table/ countertop.
- Broken device must not be used, also if the wire or plug is damaged - in such case have the device repaired in an authorised service point.
- The use of accessories not recommended by the manufacturer may cause the device damage or body injuries.
- Do not put the device, the wire or the plug into water or other liquids - the wire and the plug must be dry at all times.
- Never leave a device in operation without supervision.
- Place the unit on a dry, flat and stable surface.
- Do not put the device near heat sources.
- Do not use the device inappropriately.
- Do not use the squeezer outdoors.
- Do not leave the device without break for more than 2 minutes.
- This appliance is intended for household use only.
- This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical and mental capacity and persons with inexperience and lack of familiarity with the equipment, if supervision or instruction is provided on how to use the equipment safely so that the associated risks are understood. Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are at least 8 years old and are supervised. Cleaning/ maintenance must not be carried out by unsupervised children.
- Children must not play with the device.
- Store the appliance and its cord out of reach of children.
- Do not remove the plug from the mains by pulling by the cord.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not plug the power cord with wet hands.

- Keep your children safe: do not leave any parts of the pack aging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- Cleaning of the appliance, especially of the parts in direct contact with food, must be carried out before first use, immediately after use or when the appliance has not been used for a long time - for the procedure see the chapter "CLEANING AND MAINTENANCE".
- Do not use sharp objects, abrasive pastes, solvents or other strong che agents for cleaning - their use may damage the appliance.
- **WARNING! Never let children play with plastic bags. Choking/asphyxiation hazard!**

#### DESCRIPTION OF THE DEVICE

- |                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| 1. Protective cover | 4. Holder       |
| 2. Squeezing cone   | 5. Pot (700 ml) |
| 3. Separator        | 6. Base         |

#### BEFORE A FIRST USE

1. Wash the juice pot and accessories in warm water with some detergent.
2. Flush the pot and accessories and dry them.

#### ASSEMBLY

One base (6) put the juice pot (5) and turn it clockwise. Put the separator (3) on the pot (5). Put the squeezing cone (2) on the engine's mandrel. The unit is ready to operate.

#### DIRECTIONS FOR USE

1. Plug the unit.
2. Cut the citrus fruit in half and place them on the cone of the squeezer pressing down sensitively. The second hand must hold the unit.
3. The squeezer will operate automatically. The cone will twist right or left.
4. The direction of twisting can be changed by re-pushing the cone. In this manner the juice is extracted.

**NOTE! In order to change the direction of twisting cone sometimes it is necessary to push it several times. Do not exceed 2 minutes of constant unit operation time. After the afore-mentioned time has lapsed switch the unit off and wait a few minutes before switching it on!**

5. Lowering of the pressure on the cone automatically makes the unit switched off. Remove the half of a fruit from the cone.
6. After extraction has been completed, remove the squeezing cone and the separator, remove the pot turning it counterclockwise and pour the juice into glasses



## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before you start cleaning, make sure that the device is disconnected from mains.
2. Take out a squeezer's cone, a strainer, a container for juice and wash them in running water. After washing, accessories should be thoroughly rinsed and dried up.
3. The case can be cleaned with a wet cloth with detergent. It cannot be submerged into water.
4. No sharp objects, abrasive pastes, solvents or other strong chemical agents can be used for cleaning - their use may cause damage of the device.
5. After the unit has been washed and dried, fasten the protective cover.

## TECHNICAL DATA

**Technical specifications are given on the product nameplate.**

**Length of mains cable:** 0,88 m



**ATTENTION! MPM reserves its rights to modify the technical data.**

## Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcje obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól by stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Nie pozwól, aby przewód zasilania zwisał z krawędzi stołu/blatu.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka - w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach - przewód sieciowy i wtyczka muszą być zawsze suche.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- Nie używaj wyciskarki do cytrusów na wolnym powietrzu.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- Nie używaj urządzenia bez przerwy dłużej niż 2 minuty.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia / konserwacji.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.

- Sprawdź czy parametry zasilania umieszczone na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiadają parametrom Twojej sieci zasilającej.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- Odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostawiasz je bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Czyszczenie urządzenia, w szczególności części mających bezpośredni kontakt z żywnością, należy przeprowadzić przed pierwszym użyciem, bezpośrednio po zakończeniu pracy lub w przypadku, gdy z urządzenia nie korzystano od dłuższego czasu - sposób postępowania jest opisany w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych - ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

#### OPIS URZĄDZENIA

- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| 1. Pokrywa ochronna | 4. Uchwyt           |
| 2. Stożek wyciskowy | 5. Dzbaneq (700 ml) |
| 3. Separator        | 6. Podstawa         |

#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Umyj dokładnie dzbanek na sok oraz akcesoria w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości detergentu.
2. Wypłucz dokładnie dzbanek wraz z akcesoriami, a następnie osusz.

#### MONTAŻ URZĄDZENIA

1. Na podstawę (6) nałóż dzbanek (5) i przekręć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
2. Następnie umieść separator (3) na dzbanku (5). Nałóż stożek wyciskowy (2) na trzpień silnika. Urządzenie będzie gotowe do użycia.

## UŻYCIE URZĄDZENIA

1. Podłącz urządzenie do źródła prądu.
2. Przekrój owoce cytrusowe na pół i nałóż je na stożek wyciskacza dociskając z wycuciem. Drugą ręką trzymaj urządzenie za uchwyt.
3. Wyciskacz włączy się automatycznie. Stożek zacznie się obracać w prawo lub lewo.
4. Kierunek obrotów można zmieniać, naciskając ponownie na stożek wyciskaną połówką owocu. W ten sposób następuje całkowite wyciśnięcie soku z owoców.

**UWAGA! W celu zmiany kierunku obrotów silnika może być konieczne kilkakrotne przyciśnięcie stożka. Nie należy przekraczać 2 minut ciągłej pracy urządzenia! Po tym czasie należy wyłączyć urządzenie i odczekać kilka minut przed ponownym uruchomieniem!**

5. Zmniejszenie nacisku na stożek automatycznie wyłączy urządzenie. Następnie należy zdjąć wyciśniętą połówkę owocu.
6. Po zakończeniu wyciskania soku, można zdjąć stożek wyciskowy oraz separator, zdjęć dzbanek na sok z podstawy przekręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i rozlać sok do szklanek.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnij się, czy urządzenie jest odłączone od źródła prądu.
- Wyciągnij z urządzenia stożek wyciskowy, separator, pojemnik na sok i umyj pod bieżącą wodą. Po umyciu należy dokładnie wypłukać i wysuszyć akcesoria.
- Obudowę urządzenia można czyścić wilgotną ściereczką z dodatkiem detergentu. Nie wolno jej zanurzać w wodzie.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych - ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Po wyciśnięciu, osuszeniu i złożeniu urządzenia nałożyć na stożek pokrywę ochronną.

## DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 0,88 m



**UWAGA! Firma MPM zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.**

**AKCESORIA**  
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPI SZ NA  
[mpmstrefa.pl](http://mpmstrefa.pl)



**KULINARNYCH  
INSPIRACJI**  
SZUKAJ NA  
[PYSZNIEGOTUJ.PL](http://PYSZNIEGOTUJ.PL)



## Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

## ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЗАСТОСУВАННЯ ПРИСТРОЮ

- Перед застосуванням необхідно уважно прочитати дану інструкцію з обслуговування.
- Будьте особливо обережні, не залишайте прилад без нагляду, коли поруч діти.
- Не вішайте проводу на гострих гранях та не допускайте, щоб він дотикався до гарячих поверхонь.
- Не дозволяйте шнуру живлення звисати з краю столу/стілничі.
- Забороняється користуватися пошкодженим пристроєм, а також, якщо пошкоджений провід або штепсельна вилка - в цьому випадку необхідно віддати пристрій для ремонту в авторизований пункт сервісного обслуговування.
- Застосування додаткових аксесуарів, які не були рекомендовані виробником, може привести до пошкодження пристрою або до пошкодження тіла.
- Забороняється занурювати пристрій, провід електричного живлення або штепсельну вилку у воду або в інші рідини - мережний провід і штепсельна вилка повинні завжди бути сухими.
- Ніколи не залишайте включеного пристрою без нагляду під час роботи.
- Встановіть пристрій на суху, рівну та стійку поверхню.
- Не встановлюйте пристрою поблизу джерел тепла.
- Не користуйтеся пристроєм для інших цілей, ніж для тих, для яких пристрій був призначений.
- Не застосовуйте соковижималки для цитрусів на відкритому повітрі.
- Не застосовуйте пристрою без перерви у роботі довше, ніж 2 хвилини.
- Пристрій призначений лише для домашнього вживання.
- Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими здібностями та особи, які не мають досвіду та не знайомі з обладнанням, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання

обладнання та розуміють пов'язані з цим ризики. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років і вони не перебувають під наглядом. Діти без нагляду не повинні виконувати чищення/обслуговування.

- Діти не повинні грати з пристроєм.
- Зберігайте пристрій і його дрiт у місці, недоступному для дітей.
- Не витягайте вилку з розетки, тримаючись за кабель.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх вимикачів- таймерів або окремої системи дистанційного управління.
- Переконайтеся, що параметри живлення, зазначені на паспортній табличці пристрою, відповідають параметрам вашої електромережі.
- Не підключайте вилку в гніздо електромережі мокрими руками.
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).
- Очищення приладу, особливо частин, що безпосередньо контактують з харчовими продуктами, необхідно проводити перед першим використанням, відразу після використання або якщо прилад не використовувався протягом тривалого часу - процедуру див. у розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ».
- Не використовуйте для чищення гострі предмети, абразивні пасти, розчинники або інші сильні миючі засоби - їх використання може призвести до пошкодження приладу.
- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. Існує загроза задухи!**

#### ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Захисна кришка.
2. Вичавний конус.
3. Сепаратор.
4. Ручка.
5. Дзбанок (700 мл).
6. Підстава.

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ЗАСТОСУВАННЯМ

1. Ретельно умити дзбанок для соку та приналежності у теплій воді з додаванням невеликої кількості детергенту.
2. Ретельно прополоскати дзбанок разом з приладдям, а потім висушити.

## УСТАНОВКА

На підставу (6) установити дзбанок (5) та повернути його згідно руху годинникової стрілки. Потім помістити сепаратор (3) на дзбанку (5). Накласти вичавний конус (2) на серцевину двигуна. Пристрій буде готовий до застосування.

## ЗАСТОСУВАННЯ ПРИСТРОЮ

1. Підключити пристрій до джерела струму.
2. Розріжте citrusові навіл і покладіть їх на конус соковижималки, обережно натискаючи на нього. Другою рукою тримати пристрій за ручку.
3. Соковижималка включиться автоматично. Конус почне повертатися управо або вліво.
4. Напрямок обертань можна змінювати, натискуючи знову на конус половиною плоду, що вичавлюється. Таким чином настає повне вичавлювання соку з плодів.

**УВАГА! З метою зміни напрямку поворотів двигуна може бути необхідним неодноразове притиснення конусу. Не слід перевищувати 2 хвилини безперервної роботи пристрою! Після цього терміну необхідно вимкнути пристрій та почекати декілька хвилин перед повторним введенням його в дію!**

5. Зменшення натиснення на конус автоматично виключить пристрій. Після цього необхідно зняти вичавлену половинку плоду.
6. Після закінчення вичавлювання соку, можна зняти вичавний конус і сепаратор, зняти дзбанок для соку з підстави, прокручувавши його у напрямку, протилежному до руху годинникової стрілки, та розлити сік в стакани.

## ЧИЩЕННЯ І ТЕХНІЧНИЙ ДОГЛЯД

1. Перед початком чищення необхідно переконатися у тому, чи відключений пристрій від джерела електричного живлення.
2. Витягніть з пристрою конус соковижималки, ситечко, ємність для соку, і умийте під проточною водою. Після умивання необхідно старанно прополоскати та висушити аксесуари.
3. Корпус пристрою можна чистити вологою ганчіркою з додаванням детергентної присадки. Забороняється корпус занурювати у воду.
4. Для чищення не можна застосовувати гострих предметів, абразивних паст, розчинників та інших сильних хімічних засобів - їх застосування може привести до пошкодження пристрою.
5. Після вичавлювання, осушення і складання пристрою, необхідно накласти на конус захисну кришку.

**ТЕХНІЧНІ ДАНІ**

Технічні характеристики наведені на заводській табличці виробу.

Довжина мережевого кабелю: 0,88 м



**УВАГА!** Фірма «МРМ» зберігає за собою право на введення технічних змін.

**Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)**

Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.



## Szanowny Kliencie!

*Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.*

*W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.*

### Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/  
Date of sale

Podpis sprzedawcy/  
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/  
Stamp shop

## JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

### 1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

### 2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,  
Korpele 71,  
+48 (89) 623 11 00  
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl  
www.mpm.pl

### 3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/  
Legible signature of the buyer

## OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
  - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
  - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przebiecia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
  - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
  - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
    - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
    - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
    - nieprawidłowego transportu;
  - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
  - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
  - g) czynności konserwacyjne;
  - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
  - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
  - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie [www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: [serwis@mpm.pl](mailto:serwis@mpm.pl), celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.





NOTES

